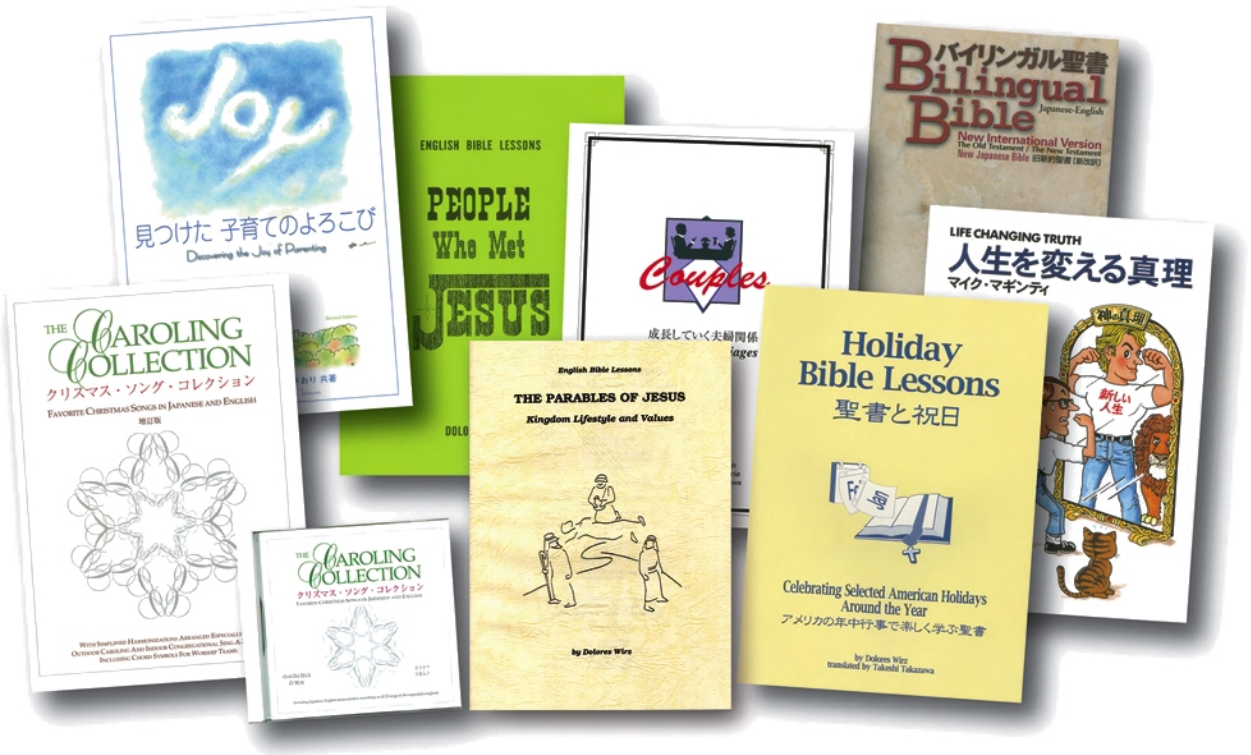
ENGLISH BIBLE LESSONS

WHO IS GOD?

written by

DOLORES WIRZ



Your One-Stop Shop for Bilingual Ministry Resources

日本語もOK!

Japanese/English Books and Music
English Bible Study Texts

JapanMinistryToolBox
ジャパン・ミニストリー ツール・ボックス

www.jmtb.com

WHO IS GOD?

English Bible Lessons

by Dolores Wirz

CONTENTS

Introduction		2
Lesson 1	God Is the Creator Genesis 1:1-19	4
Lesson 2	God Is the Provider Genesis 1:20-31; 2:1-3	10
Lesson 3	God Is the Lord Genesis 2:4-25	16
Lesson 4	God Is the Communicator Genesis 3:1-13	22
Lesson 5	God Is the Judge Genesis 3:14-25	28
Lesson 6	God Is the Savior John 8:12; 1:1-14; 3:36	34
Notes to the Teacher		40
Bible Texts	Genesis 1-3	46

Translation by Ayako Yamamoto
Illustrations by Megumi Yoshihara
Cover Design by Hiroshi Horai

Copyright 1985

Seventh Printing 2002

INTRODUCTION

These English Bible Lessons are on the theme of introducing God and His character. Each lesson addresses a different aspect of God's person. There are six lessons starting with the creation. The underlying question is "Who is God?"

In answer to the question we have six basic lessons.

Lesson One:	God Is The Creator	Genesis 1:1-19
Lesson Two:	God Is The Provider	Genesis 1:20-31; 2:1-3
Lesson Three:	God Is The Lord	Genesis 2:4-25
Lesson Four:	God Is The Communicator	Genesis 3:1-13
Lesson Five:	God Is The Judge	Genesis 3:14-24
Lesson Six:	God Is The Savior	John 8:12; 1:1-14; 3:36

These English Bible Lessons are designed to accommodate students of various levels of English ability. The teacher should select appropriate sections and adapt to the needs and abilities of students in the class. Each lesson has six sections. These are listed below with an indication of which ones are suitable for students at various levels of English proficiency.

I. **READ** (All levels: Beginning, Intermediate, Advanced)
II. **WORD LIST** (All levels)
III. **DRAMATIC READING** (All levels)
IV. **CONTENT QUESTIONS** (Intermediate and Advanced only)
V. **THOUGHT QUESTIONS** (Advanced only)
VI. **ENGLISH PRACTICE** (All levels)

If there is a translator working with the teacher, all sections may be used regardless of the students' English proficiency.

There are two main purposes to these lessons. One is to provide an introduction to God and His character and relationship to man. The other is to improve the students' English communication skills.

序

このテキストは神とそのご性格の紹介を主題に書かれています。　各課では、神の様々な面が示されており、創造から始まり全６課がおさめられています。　このテキストの根底には、「神は誰であるか」という問いかけがあり、それぞれのレッスンのでその質問に答えていきます。

レッスン１	創造主なる神	創世記１：１－１９
レッスン２	備え主なる神	創世紀１：２０－３０，２：１－３
レッスン３	主なる神	創世紀２：４－２５
レッスン４	伝達者なる神	創世紀３：１－１３
レッスン５	裁き主なる神	創世紀３：１４－２４
レッスン６	救い主なる神	ヨハネ８：１２，１：１－１４，３：３６

このテキストは、色々なレベルの英語力を持つ生徒全体を対象として作られています。　教師は、クラスの生徒の能力と必要に応じて適当なセクションを選んで下さい。

Ⅰ	読み	（全レベル：初級－中級－上級）
Ⅱ	単語	（全レベル）
Ⅲ	ドラマ的な読み	（全レベル）
Ⅳ	内容についての質問	（中級、上級）
Ⅴ	生徒の考えを問う質問	（上級）
Ⅵ	英語の練習	（全レベル）

通訳者がいる場合は、どのレベルの生徒でも全セクションを学べると思います。

このテキストの目的は、神とそのご性格、また人間との関係を紹介すると共に、生徒の英会話力を伸ばすことです。

Lesson 1
GOD IS THE CREATOR
Genesis 1:1-19

I. READ Genesis 1:1-19

II. WORD LIST

1. beginning
   初めに
2. create (-d)
   創造する
3. heaven
   天
4. earth
   地
5. darkness
   暗闇
6. light
   光
7. separate (-d)
   わける
8. expanse
   広々したところ
9. gather (-ed)
   集める
10. ground
    地面、土
11. appear (-ed)
    現れる
12. produce (-ed)
    うむ、つくる
13. vegetation
    植物、草木
14. seed
    種
15. bear fruit
    果実がなる
16. kinds
    種類

III. DRAMATIC READING Genesis 1:1-19

Reader 1: In the beginning God created the heavens and the earth.

Reader 2: The earth was formless and empty. Darkness was over the surface of the deep. The Spirit of God moved over the waters.

Day One Genesis 1:3-5

Reader 3: And God said:

God: "Let there be light."

Reader 3: And there was light.

Reader 1: God saw that the light was good, and he separated the light from the darkness.

Reader 2: God called the light "day" and the darkness he called "night." And there was evening, and there was morning. That was the first day.

Day Two Genesis 1:6-8

Reader 3: And God said:

God: "Let there be an expanse between the waters to separate water from water."

Reader 3: So God made the expanse and separated the water under the expanse from the water above it. And it was so.

Reader 1: God called the expanse "sky." And there was evening, and there was morning. That was the second day.

Day Three Genesis 1:9-13

Reader 2: And God said:

God: "Let the water under the sky be gathered together in one place, and let dry ground appear."

Reader 2: And it was so. God called the dry ground "land," and the gathered waters he called "seas." And God saw that it was good.

Reader 3: Then God said:

God: "Let the land produce vegetation: seed-bearing plants and trees on the land that bear fruit with seed in it, according to their various kinds."

Reader 3: And it was so.

Reader 1: The land produced vegetation: plants bearing seed according to their kinds and trees bearing fruit with seed in it according to their kinds.

Reader 2: And God saw that it was good. And there was evening, and there was morning. That was the third day.

Day Four Genesis 1:14-19

Reader 3: And God said:

God: "Let there be lights in the expanse of the sky to separate the day from the night. Let them serve as signs to mark seasons and days and years. Let them be lights in the expanse of the sky to give light on the earth."

Reader 3: And it was so.

Reader 1: God made two great lights--the greater light to govern the day and the lesser light to govern the night. He also made the stars.

Reader 2: God set them in the expanse of the sky to give light on the earth, to govern the day and the night, and to separate light from darkness.

Reader 3: And God saw that it was good. And there was evening, and there was morning. That was the fourth day.

IV. CONTENT QUESTIONS

1. What was everything like before God created the universe? Mark the correct answers. (1:2)
神が世を創造される前、全てはどのようでしたか。下から選びなさい。

   _____ a. light and bright

   _____ b. formless and empty

   _____ c. beautiful and orderly

   _____ d. darkness over the surface of the deep

2. Underline in the text the things that God created. Tell what God created in the first four days.
文中、神の造られたものに下線をし、最初の４日間に造られたものをあげなさい。

   First day:

   Second day:

   Third day:

   Fourth day:

3. Was God pleased with what he made? Find the sentence that tells God's reaction. (1:10, 12, 18)
神は造られたものを喜びましたか。神が感想を述べている文はどれですか。

4. Make a list of the verbs in the text that describe God's actions. How many times is each recorded?
神の行動を表わしている動詞を文中から探し、それぞれ何回使われているかを下に書きなさい。

   _____ ____ _____ ____

   _____ ____ _____ ____

   _____ ____ _____ ____

   _____ ____ _____ ____

5. What happened every time God spoke and ordered something to be made? (1:3, 7, 9, 11, 15)
神が造られるべきものを語り、命じるとき、何が起きましたか。

6. Which phrases or sentences are repeated two or more times?
２回以上繰り返して使われている表現や文はどれですか。

7. Count the number of times you find the words light and darkness. Which is most important in creation?
“光”、“闇”の単語は何度使われていますか。創造の中でどちらがより重要ですか。

light _____ darkness _____

8. What kind of vegetation did God create? (1:11-12)
どんな植物を神は造られましたか。

Plants bearing _____ according to their _____, trees bearing _____ with _____ in it according to their _____ .

9. What were the functions of the light? (1:14-18)
光の役目は何でしたか。

V. THOUGHT QUESTIONS

1. What do you think about the power of God's word in creation?
創造における神のことばの力をどう思いますか。

2. Why do you think light is so important in the creation?
なぜ創造において、光が格別大切だと思いますか。

3. Review the list you made in answer to question four. Based on these actions, how would you describe God's character and personality?
問４で答えたリストをもう一度、見直しなさい。これらの行動から考えて、神の性格、特質をどのように表わしますか。

4. What have you learned about who God is from this lesson?
神がいかなる方かについて、あなたはこのレッスンで何を学びましたか。

VI. ENGLISH PRACTICE

A. Find the opposites. 反対語を見つけましょう。

_____	1. light	a. under
_____	2. day	b. above
_____	3. evening	c. darkness
_____	4. below	d. morning
_____	5. over	e. night
_____	6. together	f. sea
_____	7. earth	g. wet
_____	8. sky	h. lesser
_____	9. dry	i. separate
_____	10. greater	j. heaven

B. Find the synonyms. 同意語を見つけましょう。

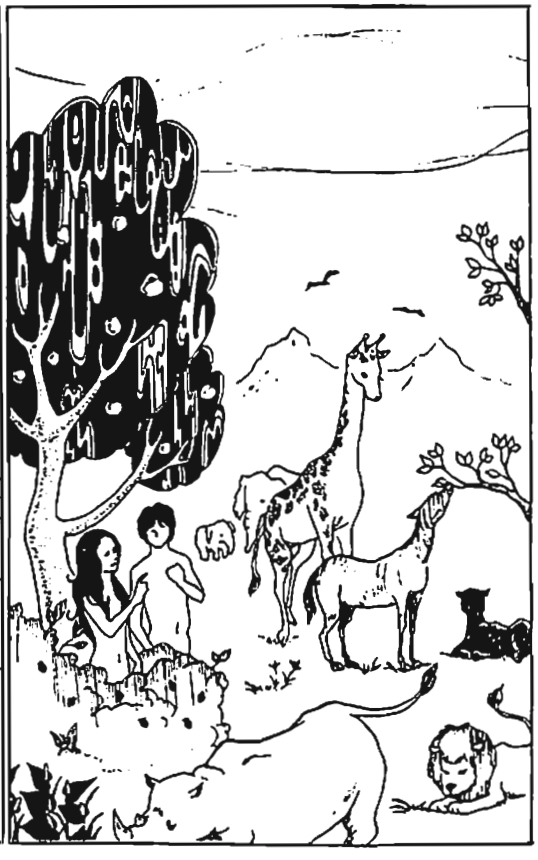
_____	1. govern	a. make
_____	2. separate	b. without form
_____	3. heaven & earth	c. rule
_____	4. create	d. plants & trees
_____	5. vegetation	e. divide
_____	6. formless	f. universe

C. Match the columns and practice using ordinal numbers.
次の意味はどれでしょう。また序数を使って練習しましょう。

_____	1. Day 1	a. third day
_____	2. Day 2	b. seventh day
_____	3. Day 3	c. first day
_____	4. Day 4	d. fifth day
_____	5. Day 5	e. second day
_____	6. Day 6	f. sixth day
_____	7. Day 7	g. fourth day

Using ordinal numbers tell which day of the month is your birthday.
序数を使ってあなたの誕生日が月の何日であるかをいってみましょう。

Lesson 2
GOD IS THE PROVIDER
Genesis 1:20-2:3



I. READ Genesis 1:20-2:3

II. WORD LIST

1. teem (-ed)
   多くいる、満ちている
2. creature
   生きもの
3. bless (-ed)
   祝福する
4. increase (-d)
   ふえる
5. livestock
   家畜
6. wild
   野生の
7. image
   イメージ、形、姿
8. likeness
   似せて、同じように
9. rule (-d)
   治める、支配する
10. male
    男
11. female
    女
12. fruitful
    よく実のなる
13. subdue (-d)
    服従させる
14. complete (-d)
    全て終える
15. rest (-ed)
    休む
16. holy
    聖い、神聖な

III. DRAMATIC READING Genesis 1:20-2:3

Day Five **Genesis 1:20-23**

Reader 1: And God said:

God: "Let the water teem with living creatures, and let birds fly above the earth across the expanse of the sky."

Reader 1: So God created the great creatures of the sea and every living and moving thing with which the water teems, according to their kinds, and every winged bird according to its kind. And God saw that it was good.

Reader 2: God blessed them and said:

God: "Be fruitful and increase in number and fill the water in the seas, and let the birds increase on the the earth."

Reader 2: And there was evening, and there was morning. That was the fifth day.

Day Six **Genesis 1:24-31**

Reader 3: And God said:

God: "Let the land produce living creatures according to their kinds: livestock, creatures that move along the ground, and wild animals, each according to its kind."

Reader 3: And it was so. God made the wild animals according to their kinds, the livestock according to their kinds, and all the creatures that move along the ground according to their kinds. And God saw that it was good.

Reader 1: Then God said:

God: "Let us make man in our image, in our likeness, and let them rule over the fish of the sea and the birds of the air, over the livestock, over all the earth, and over all the creatures that move along the ground."

Reader 1: So God created man in his own image, in the image of God he created him. Male and female he created them.

Reader 2: God blessed them and said to them:

God: "Be fruitful and increase in number. Fill the earth and subdue it. Rule over the fish of the sea and the birds of the air and over every living creature that moves on the ground."

Reader 2: Then God said:

God: "I give you every seed-bearing plant on the face of the whole earth and every tree that has fruit with seed in it. They will be yours for food. And to all the beasts of the earth and all the birds of the air and all the creatures that move on the ground--everything that has the breath of life in it--I give every green plant for food."

Reader 2: And it was so.

Reader 3: God saw all that he had made, and it was very good. And there was evening, and there was morning. That was the sixth day.

Day Seven **Genesis 2:1-3**

Reader 1: Thus the heavens and the earth were completed in all their vast array.

Reader 2: By the seventh day God had finished the work he had been doing. So on the seventh day he rested from all his work.

Reader 3: And God blessed the seventh day and made it holy, because on it he rested from all the work of creating that he had done.

IV. CONTENT QUESTIONS

1. On the fifth day what living creatures did God provide to live in the water and in the sky? (1:20-21)
   5日目に神様はどんな生き物を水や空に住むようにとお与えになりましたか。

2. When God blessed these living creatures, what did He say? (1:22)
   これらの生き物を祝福するとき神様は何と言いましたか。

   "Be _____ and _____ in number and fill the water in the seas, and let the birds _____ on the earth."

3. On the sixth day what living creatures did God provide to live on the land? (1:25)
   6日目に神様はどんな生き物を地に住むようにお与えになりましたか。

   _____ according to their kinds
   _____ according to their kinds
   _____ according to their kinds.

4. How was man made? (1:26)
   人はどのように造られましたか。

   _____ a. in God's image.
   _____ b. just like the animals.
   _____ c. in God's likeness.

5. What did God say man should rule over? (1:26)
   人は何を治めるようにと神様は言いましたか。

   _____
   _____
   _____
   _____
   _____

6. What did God say when he blessed man? (1:28)
人を祝福したとき、神様は何と言いましたか。

"Be _____ and _____ in number.
_____ the earth and _____ it."

7. What food did God provide for man and for the living creatures that he made? (1:29-30)
神様はご自分がお造りになった人や生き物にどんな食物をお備えになりましたか。

8. What did God say about all that he had made? (1:31)
神様はご自分の造られた全てのものについて何とおっしゃいましたか。

9. How was the seventh day different from the first six days? (2:2-3)
7日目は、はじめの6日間とどう違いましたか。

V. THOUGHT QUESTIONS

1. What do you think about the way God provided for man and animals in creation?
神様が人や動物に何かを備える仕方をどう思いますか。

2. What responsibilities did God give man that made man's relationship to the rest of creation special?
人と他の動物の関係が特別なものとなるようにどんな責任を神様は人に与えましたか。

3. Do you think the pattern of six days of work and one day of rest has any significance for us today? How do you think this day should be used?
6日働き、1日休むというかたちは、今日の私たちにとって何か意味があると思いますか。この日はどう使われるべきだと思いますか。

4. What have you learned about God from this lesson?
このレッスンから神様について何を学びましたか。

VI. ENGLISH PRACTICE

A. Complete the phrase. 次の句を完成させましょう。

1. fish	_____ a. of the air
2. birds	_____ b. in God's likeness
3. beasts	_____ c. on the ground
4. creatures that move	_____ d. of the sea
5. man	_____ e. of the earth

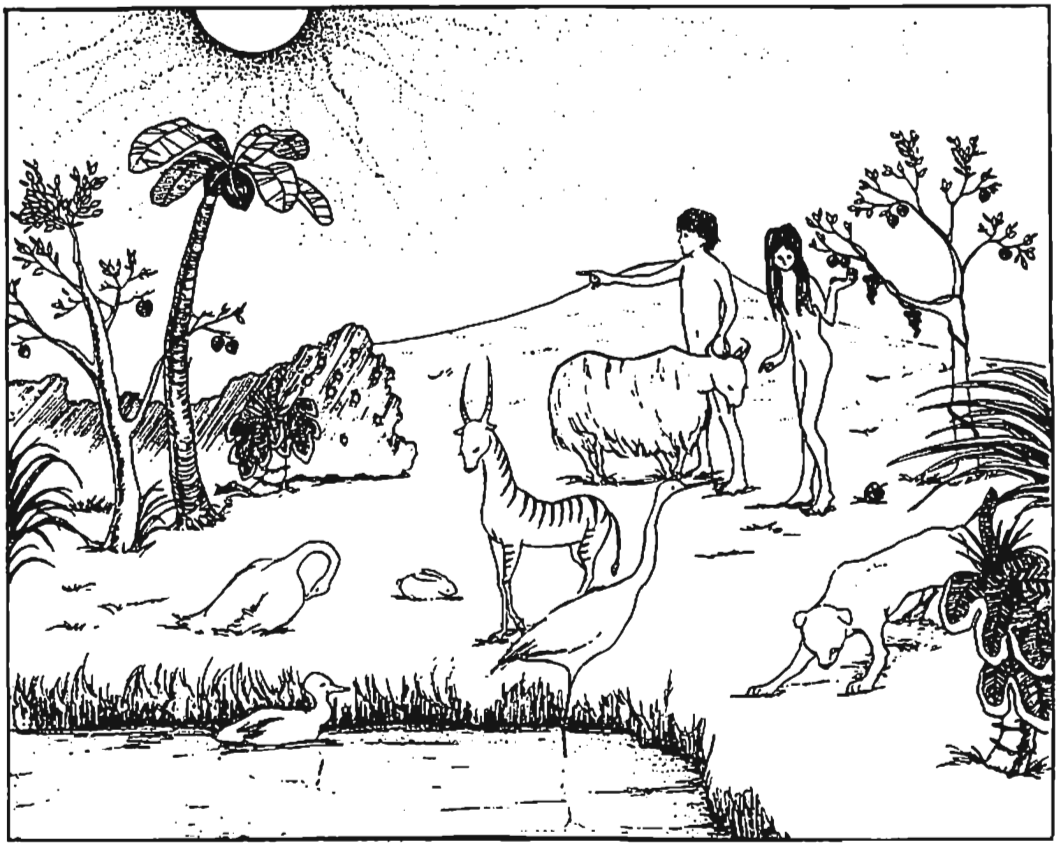
B. Find the opposite. 反対語を見つけましょう。

_____ 1. living	a. decrease
_____ 2. increase	b. domestic
_____ 3. wild	c. dead
_____ 4. male	d. work
_____ 5. rest	e. female
_____ 6. finish	f. curse
_____ 7. bless	g. begin

C. Find the meaning. 次の意味はどれでしょう。

_____ 1. teem	a. domestic animals
_____ 2. likeness	b. bring under control
_____ 3. livestock	c. abound, become filled
_____ 4. subdue	d. resemblance
_____ 5. complete	e. set apart, sacred
_____ 6. holy	f. finish

Lesson 3
GOD IS THE LORD
Genesis 2:4-25



I. READ Genesis 2:4-25

II. WORD LIST

1. account
   記事、説明
2. water (-ed)
   水をまく
3. breathe (-d)
   息を吹き入れる
4. plant (-ed)
   植える
5. garden
   庭、園
6. knowledge
   知識、知ること
7. good
   善
8. evil
   悪
9. take care of
   世話をする
10. command (-ed)
    命じる
11. free
    自由な
12. alone
    一人
13. suitable
    ふさわしい
14. helper
    助け手
15. flesh
    肉、肉体
16. shame
    恥

III. DRAMATIC READING Genesis 2:4-10; 15-25

Genesis 2:4-10

Reader 1: This is the account of the heavens and the earth when they were created.

Reader 2: When the Lord God made the earth and the heavens, no shrub of the field had yet appeared on the earth and no plant of the field had yet sprung up. The Lord God had not sent rain on the earth and there was no man to work the ground, but streams came up from the earth and watered the whole surface of the ground.

Reader 3: And the Lord God formed man from the dust of the ground and breathed into his nostrils the breath of life, and man became a living being.

Reader 1: Now the Lord God had planted a garden in the east, in Eden. There he put the man he had formed.

Reader 2: And the Lord God made all kinds of trees grow out of the ground--trees that were pleasing to the eye and good for food.

Reader 3: In the middle of the garden were the tree of life and the tree of the knowledge of good and evil.

Reader 1: A river watering the garden flowed from Eden. From there it divided. It had four headstreams.

Genesis 2:15-25

Reader 2: The Lord God took the man and put him in the Garden of Eden to work it and take care of it.

Reader 3: And the Lord God commanded the man:

God: "You are free to eat from any tree in the garden; but you must not eat from the tree of the knowledge of good and evil, for when you eat of it you will surely die."

Reader 1: The Lord God said:

God: "It is not good for the man to be alone. I will make a suitable helper for him."

Reader 2: Now the Lord God had formed out of the ground all the beasts of the field and all the birds of the air.

Reader 3: He brought them to the man to see what he would name them; and whatever the man called each living creature, that was its name.

Reader 1: So the man gave names to all the livestock, the birds of the air and all the beasts of the field.

Reader 2: But for Adam no suitable helper was found.

Reader 3: So the Lord God caused the man to fall into a deep sleep; and while he was sleeping, he took one of the man's ribs and closed up the place with flesh.

Reader 1: Then the Lord God made a woman from the rib he had taken out of the man, and he brought her to the man.

Reader 2: The man said:

Man: "This is now bone of my bones
and flesh of my flesh;
she shall be called 'woman,'
for she was taken out of man."

Reader 3: For this reason a man will leave his father and mother and be united to his wife, and they will become one flesh.

Reader 1: The man and his wife were both naked, and they felt no shame.

IV. CONTENT QUESTIONS

1. Describe the conditions when the Lord God made the earth and the heavens. (2:5-6)
主なる神が地と天を造られた時の状況を説明しなさい。

   No shrub of the field had yet _____ .
   No plant of the field had yet _____ up.
   God had not yet sent _____ .
   There was no man to _____ the ground.
   Streams came up from the earth and _____ the whole surface of the _____ .

2. How did the Lord God make man? (2:7)
神はどのように人を造られましたか。

   He _____ man from the _____ of the _____ .
   He _____ into his nostrils the _____ of _____ ,
   and man became a _____ being.

3. The Lord God made all kinds of trees grow out of the ground. What is written about these trees? (2:9)
主なる神は様々な木を造りましたが、これらの木々について何と書かれていますか。

   They were _____ to the eye.
   They were good for _____ .

4. There were two special trees in the middle of the garden. What were they called? (2:9)
園の中央には２本の特別な木がありましたが、何と呼ばれましたか。

   The tree of _____ .
   The tree of the _____ of _____ and _____ .

5. What responsibility did the Lord God give the man in the Garden of Eden? (2:15)
主なる神はエデンの園で人にどんな責任を負わせましたか。

   To _____ it and _____ _____ of it.

6. What did the Lord God command the man? (2:16-17)
主なる神は人に何と命じましたか。

   "You are _____ to eat from _____ tree in the garden, but you _____ _____ eat from the tree of the _____ of _____ and _____ ."

7. What warning did the Lord God give the man if he disobeyed the commandment? (2:17)
主なる神はもし人がこの命令に従わないとき、どうなると警告しましたか。

"When you eat of it, you will _____ _____ ."

8. The Lord God was concerned about man's loneliness. What did he say he would do? (2:18)
主なる神は人が孤独でいることを心配しました。そしてどうすると言いましたか。
"I will make a _____ _____ for him."

9. Who named the animals and the birds? (2:19-20)
誰が動物や鳥に名前をつけましたか。

10. How did God make the woman? (2:21-22)
神は女をどのように造られましたか。

11. What did the man say when the Lord God brought the woman to him? (2:23)
主なる神が女を人のところに連れてきたとき、人は何と言いましたか。

12. What was the feeling of the man and his wife even though they were naked? (2:25)
人とその妻は裸でしたが、二人ともどのようにそれを感じていましたか。
They felt_____ _____.

V. THOUGHT QUESTIONS

1. Why do you think the Lord God gave the man responsibilities in the Garden of Eden?
なぜ主なる神はエデンの園で人に責任を負わせたと思いますか。

2. Do you think the Lord God had a right to command the man not to eat from the tree of the knowledge of good and evil? Why or why not?
主なる神に善と悪を知る木から取って食べてはいけないと人に命じる権利があると思いますか。なぜそう思いますか。

3. Why do you think the Lord God made a command for the man to obey?
なぜ、主なる神は人が従うべき命令を与えられたと思いますか。

4. What have you learned about who God is from this lesson?
神がいかなる方かについてあなたはこのレッスンで何を学びましたか。

VI. ENGLISH PRACTICE

A. Find the synonyms. 同意語を見つけましょう。

_____ 1. account	a. soil, dust
_____ 2. ground	b. order
_____ 3. middle	c. record
_____ 4. evil	d. dishonor, disgrace
_____ 5. surely	e. alive
_____ 6. command	f. center
_____ 7. living	g. bad
_____ 8. shame	h. certainly

B. Give the verb forms. 次の動詞の形は何でしょう。

1. spring	_____	_____
2. _____	sent	
3. take	_____	_____
4. _____	became	
5. find	_____	
6. _____	left	
7. feel	_____	

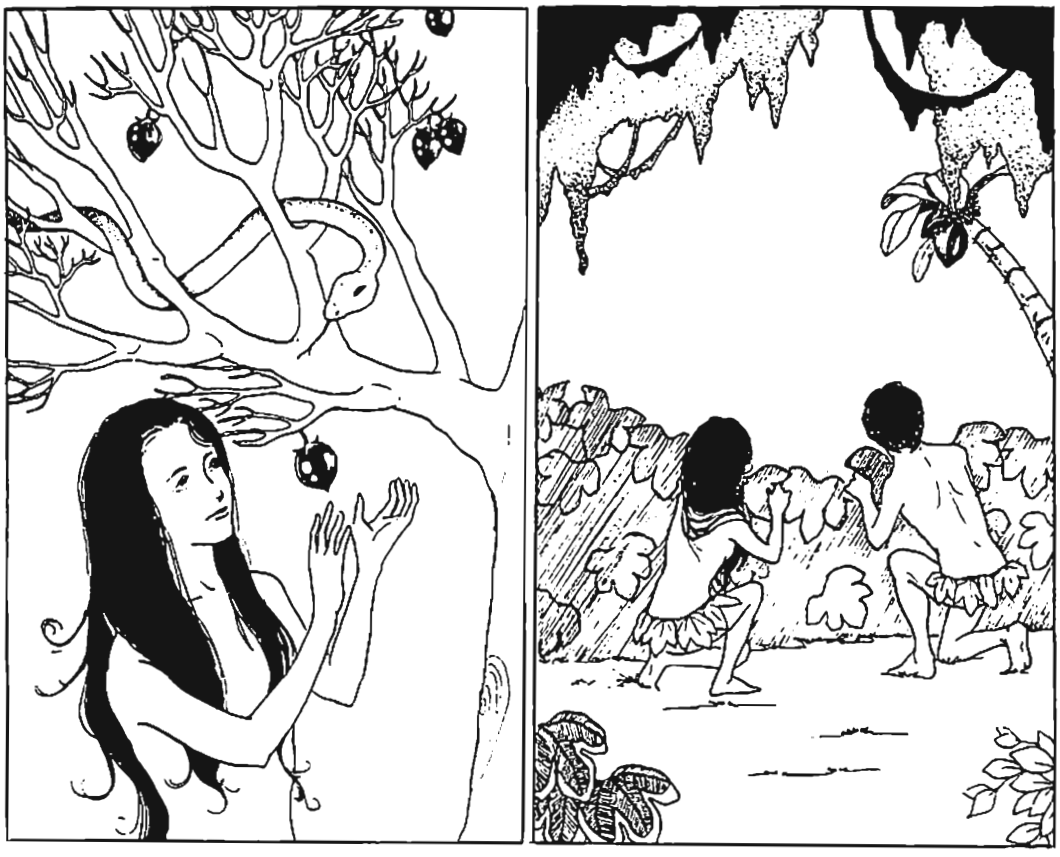
C. Find the meaning. 次の意味を表わすものはどれでしょう。

_____ 1. shrub	a. running/flowing water
_____ 2. stream	b. having no clothes
_____ 3. pleasing	c. become one
_____ 4. unite	d. cultivate the soil
_____ 5. naked	e. a kind of plant
_____ 6. work the ground	f. giving pleasure

D. Identify the parts of the body. 次のからだの部分を説明してみましょう。

1. nostrils
2. flesh
3. rib
4. bone

Lesson 4
GOD IS THE COMMUNICATOR
Genesis 3:1-13



I. READ Genesis 3:1-13

II. WORD LIST

1. serpent
   ヘビ
2. crafty
   悪賢い、ずるい
3. know (knew)
   知っている
4. open (-ed)
   開く
5. desirable
   好ましい
6. gain (-ed)
   得る
7. wisdom
   知恵
8. realize (-ed)
   わかる、悟る
9. naked
   裸
10. sew (-ed)
    縫い合わす
11. fig leaves
    いちじくの葉
12. covering
    おおい
13. hide (hid)
    かくれる
14. call (-ed)
    呼ぶ、呼びかける
15. afraid
    恐れる
16. deceive (-d)
    だます

III. DRAMATIC READING Genesis 3:1-13

Reader 1: Now the serpent was more crafty than any of the wild animals the Lord God had made. He said to the woman:

Serpent: "Did God really say, 'You must not eat from any tree in the garden'?"

Reader 2: The woman said to the serpent:

Woman: "We may eat fruit from the trees in the garden, but God did say, 'You must not eat fruit from the tree that is in the middle of the garden, and you must not touch it, or you will die.'"

Serpent: "You will not surely die."

Reader 1: The serpent said to the woman:

Serpent: "For God knows that when you eat of it your eyes will be opened, and you will be like God, knowing good and evil."

Reader 2: When the woman saw that the fruit of the tree was good for food and pleasing to the eye, and also desirable for gaining wisdom, she took some and ate it.

Reader 1: She also gave some to her husband, who was with her, and he ate it.

Reader 2: Then the eyes of both of them were opened, and they realized they were naked. So they sewed fig leaves together and made coverings for themselves.

Reader 1: Then the man and his wife heard the sound of the Lord God as he was walking in the garden in the cool of the day, and they hid from the Lord God among the trees of the garden.

Reader 2: But the Lord God called to the man:

Lord God: "Where are you?"

Reader 1: He answered:

Man: "I heard you in the garden, and I was afraid because I was naked; so I hid."

Reader 2: And God said:

Lord God: "Who told you that you were naked? Have you eaten from the tree that I commanded you not to eat from?"

Reader 1: The man said:

Man: "The woman you put here with me--she gave me some fruit from the tree, and I ate it."

Reader 2: Then the Lord God said to the woman:

Lord God: "What is this you have done?"

Reader 1: The woman said:

Woman: "The serpent deceived me, and I ate it."

IV. CONTENT QUESTIONS

1. Which animal was more crafty than any of the other wild animals the Lord God had made? (3:1)
神が造られた動物のうちで、一番悪賢い動物は何ですか。

2. What question did the serpent ask the woman? (3:1)
Underline the word in the question that the serpent used to cause the woman to doubt what God said.
ヘビは女にどんな質問をしましたか。神様が言ったことに女が疑問を持つようにとヘビが用いた質問中の語に下線を引きなさい。

3. Review God's exact command in 2:16-17. What did the woman add to God's command that God did not say? (3:3)
2章16〜17節の神の命令を読み返しなさい。女は神の命令にどんなことをつけ加えましたか。

4. What did the serpent say to contradict God's command? (3:4)
ヘビは神の命令を否定するために、何と言いましたか。

   "You will _____ surely die."

5. What did the serpent say would happen if they ate from the tree of the knowledge of good and evil? (3:5)
善悪を知る木から実を取って食べれば、どうなるとヘビは言いましたか。

"...Your eyes will be _____ , and you will be _____ _____ knowing _____ and _____ ."

6. Describe what the woman thought and did after the conversation with the snake. (3:6)
ヘビとの会話の後、女はどんなことを考え、行動したと思いますか。

7. What happened after the man and woman ate the fruit? (3:7)
男と女が実を食べた後、どうなりましたか。

_____ a. They became like God.
_____ b. They realized they were naked.
_____ c. They felt wise and free.
_____ d. They sewed fig leaves together and made coverings for themselves.

8. What did they do when they heard the Lord God walking in the garden? (3:8)
二人は主なる神が園を歩いておられるのを聞いたとき、何をしましたか。

9. What did the man answer when the Lord God asked him where he was? (3:10)
主なる神がどこにいるのかとたずねたとき、男は何と答えましたか。

10. What did the Lord God ask the man? (3:11)
主なる神は男に何をたずねましたか。

"Who _____ you that you were _____ ?

Have you eaten from the tree that I _____ you _____ to eat from?"

11. Instead of admitting that he had disobeyed the Lord God's command, who did the man blame? (3:12)
男は神の命令に従わなかったことを認めるかわりに、誰を非難しましたか。

"The _____ _____ put here with me--

_____ gave me some fruit from the tree, and I ate it."

12. Instead of admitting that she had disobeyed the Lord God's command, who did the woman blame? (3:13)
女は神の命令に従わなかったことを認めるかわりに、誰を非難しましたか。

"The _____ deceived me, and I ate it."

V. THOUGHT QUESTIONS

1. Do you think the Lord God had communicated his command clearly to the man and woman? Why do you think they disobeyed?
主なる神は、その命令を男と女にはっきりと伝えたと思いますか。なぜ二人は従わなかったと思いますか。

2. Why do you think the man and woman tried to hide from the Lord God?
なぜ男と女は主なる神から隠れようとしたと思いますか。

3. What do you think about the response of the man and woman when the Lord God asked them about breaking his command?
命令を破ったことについて神がたずねたときの男と女の答えをどう思いますか。

4. How did their disobedience affect the following:
二人が命令に従わなかったことは、下記にどのような影響を及ぼしましたか。

   a. Their feeling about themselves?
   自分についての感情

   b. Their attitude toward each other?
   二人のお互いに対する態度

   c. Their relationship and communication with God?
   神との関係とコミュニケーション

VI. ENGLISH PRACTICE

A. Find the synonym. 同意語を見つけましょう。

1. crafty	a. truly/unquestionably
2. wild	b. cunning
3. really	c. untamed
4. serpent	d. reply
5. desire	e. frightened/scared
6. answer	f. want
7. afraid	g. snake

B. Pronunciation Practice 発音練習

1. desire	desirable
2. deceive	deception
3. realize	realization
4. know	knowledge
5. cover	covering

C. Find references to the woman using any of the five senses.
女に次の５つの感覚が使われている個所を見つけましょう。

1. How did the woman use her eyes?
女はどのように目を使いましたか。

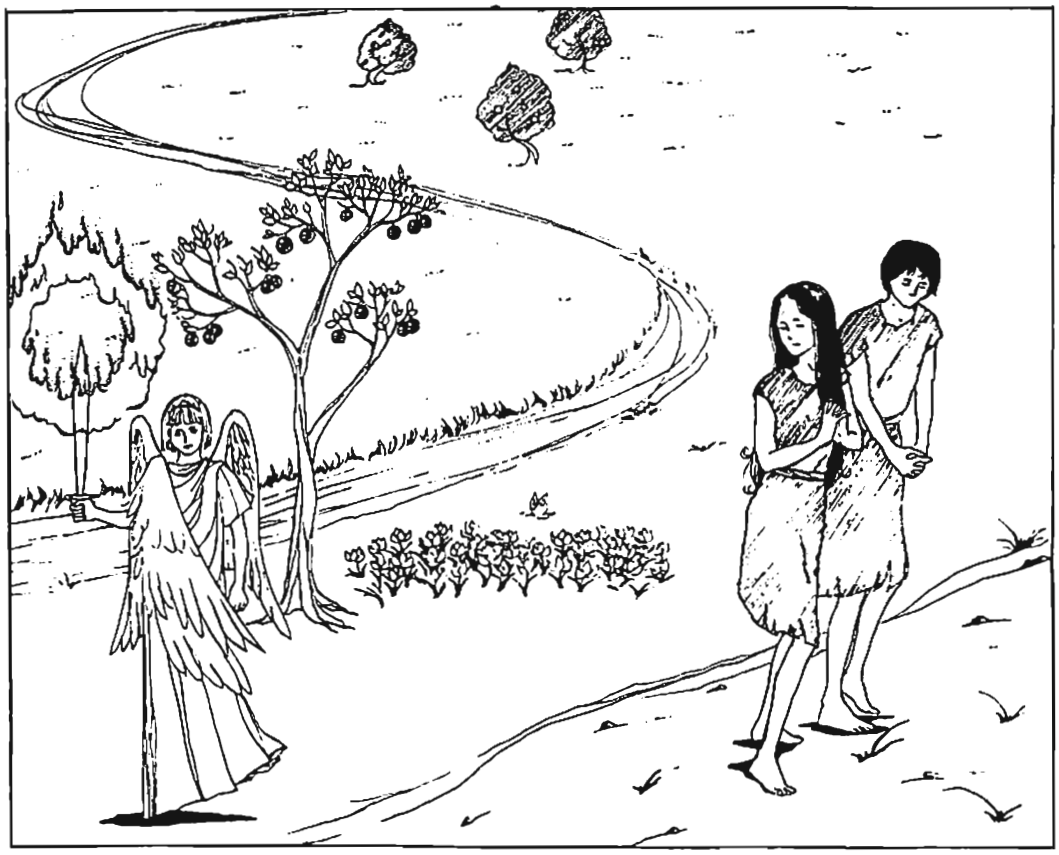
2. How did she use her ears?
女はどのように耳を使いましたか。

3. Do you think she used her nose to smell the fruit of the forbidden tree?
女は禁じられた木の実の匂いをかぐのに鼻を使ったと思いますか。

4. How did she use her hands?
女はどのように手を使ったと思いますか。

5. How did she use her mouth?
女はどのように口を使ったと思いますか。

Lesson 5
GOD IS THE JUDGE
Genesis 3:14-24



I. READ Genesis 3:14-24

II. WORD LIST

1. curse (-d)
   のろう
2. enmity
   敵意
3. offspring
   子孫
4. pain
   苦しみ、痛み
5. childbearing
   出産
6. birth
   出生、生まれること
7. desire
   強く慕うこと
8. toil (-ed)
   骨折って働く
9. sweat
   汗
10. garment
    上着
11. clothe (-d)
    服を着せる
12. allow (-ed)
    許す
13. banish (-ed)
    追放する
14. flaming
    燃えている
15. sword
    剣
16. guard (-ed)
    守る

III. DRAMATIC READING Genesis 3:14-24

Reader 1: So the Lord God said to the serpent:

Lord God: "Because you have done this,

'Cursed are you above all the livestock
and all the wild animals.
You will crawl on your belly
and you will eat dust
all the days of your life.
And I will put enmity
between you and the woman
and between your offspring and hers;
he will crush your head,
and you will strike his heel.'"

Reader 2: To the woman he said:

Lord God: "I will greatly increase your pains in childbearing;
with pain you will give birth to children.
Your desire will be for your husband,
and he will rule over you."

Reader 1: To Adam he said:

Lord God: "Because you listened to your wife and ate
from the tree about which I commanded you,
'You must not eat of it,'

"Cursed is the ground because of you;
through painful toil you will eat of it
all the days of your life.
It will produce thorns and thistles for you,
and you will eat the plants of the field.
By the sweat of your brow
you will eat your food
until you return to the ground,
since from it you were taken;
for dust you are
and to dust you will return."

Reader 2: Adam named his wife Eve, because she would become the mother of all the living.

Reader 1: The Lord God made garments of skin for Adam and his wife and clothed them.

Reader 2: And the Lord God said:

Lord God: "The man has now become like one of us, knowing good and evil. He must not be allowed to reach out his hand and take also from the tree of life and eat, and live forever."

Reader 1: So the Lord God banished him from the Garden of Eden to work the ground from which he had been taken.

Reader 2: After he drove the man out, he placed on the east side of the Garden of Eden cherubim and a flaming sword flashing back and forth to guard the way to the tree of life.

IV. CONTENT QUESTIONS

1. What punishment did the Lord God give the serpent? (3:14)
   主なる神は、どんな罰をヘビに与えましたか。

   The Lord God said to the serpent:

   "_____ are you above all the animals.

   You will _____ on your _____ and

   you will eat_____ all the days of your life."

2. What did the Lord God say the enmity between the serpent and the woman, and between the serpent and the woman's offspring would lead to? (3:15)
   主なる神はヘビと女との間に、またヘビと女の子孫との間においた敵意が何を引き起こすと言いましたか。

   The woman's offspring would _____ the serpent's

   _____ , and the serpent would _____ his

   _____ .

3. What punishment did the Lord God give the woman? (3:16)
主なる神は女にどのような罰を与えましたか。

The Lord God said to the woman:

"I will greatly increase your _____ in childbearing;

with _____ you will give _____ to _____ .

Your _____ will be for your husband,

and he will _____ over you."

4. What punishment did the Lord God give the man? (3:17-19)
主なる神は男にどのような罰を与えましたか。

The Lord God said to the man:

"_____ is the _____ because of you;

through _____ _____ you will eat of it...

It will produce _____ and _____ for you, and you

will eat the _____ of the field. By the _____ of

your _____ you will eat your _____ until you

return to the _____ ."

5. What did Adam name his wife? Why? (3:20)
アダムは妻を何と名づけましたか。なぜですか。

6. What did the Lord God make to clothe Adam and his wife? (3:21)
主なる神はアダムと彼の妻に着せようと何を作りましたか。

7. What did God say the man must not be allowed to do? (3:22)
神は人が何をするのが許されてはいけないと言いましたか。

8. How did the Lord God punish the man? (3:23)
主なる神は人をどのように罰しましたか。

The Lord God _____ him from the Garden of Eden to

_____ the _____ from which he had been taken.

9. After driving the man out, who did the Lord God place on the east side of the Garden of Eden? (3:24)
人を追い出した後、主なる神はエデンの園の東に誰をおきましたか。

10. What was the purpose of the cherubim and the flaming sword? (3:24)
ケルビムと燃える剣の目的は何でしたか。

V. THOUGHT QUESTIONS

1. What do you think about the punishment God gave the snake? the woman? the man?
神がヘビ、女、男に与えたそれぞれの罰をどう思いますか。

2. What do you think it means in 3:15 that the woman's offspring will crush the snake's head, and the snake will bite the heel of her offspring?
3章15節で女の子孫がヘビの頭を砕き、ヘビが女の子孫のかかとをかむであろうと書かれていますが、どんな意味だと思いますか。

3. Compare and contrast the conditions of the man and the woman before and after their disobedience. How was their life changed?
神に従わなかった前と後の男と女の状態を比較対照しなさい。彼らの生活はどのように変わりましたか。

4. What have you learned about the character of God from this lesson?
このレッスンから神の特徴、性格について何を学びましたか。

VI. ENGLISH PRACTICE

A. Find the synonym. 同意語を見つけましょう。

1. belly	a. suffering
2. enmity	b. stomach
3. pain	c. hatred
4. toil	d. forehead
5. sweat	e. clothes
6. brow	f. hard work
7. garments	g. perspiration
8. banish	h. protect
9. allow	i. expel
10. guard	j. permit

B. Demonstrate the action verbs. 次の動詞の動作をしてみましょう。

1. crush
2. crawl
3. strike
4. reach
5. increase

C. Find the parts of the body. 次の体の部分はどこでしょう。

1. head
2. heel
3. belly
4. brow

Lesson 6
GOD IS THE SAVIOR
John 8:12; 1:1-14; 3:36

I. READ John 8:12; 1:1-14; 3:36

II. WORD LIST

1. follow (-ed)
   従う
2. witness
   証人
3. testify (-ied)
   証明する、あかしする
4. believe (-d)
   信じる
5. recognize (-d)
   みとめる
6. receive (-d)
   受ける、受け入れる
7. right
   権利
8. be born
   生まれる
9. flesh
   肉
10. glory
    栄光
11. grace
    めぐみ、祝福
12. truth
    真実
13. eternal
    永遠の
14. reject (-ed)
    こばむ
15. wrath
    怒り
16. remain (-ed)
    残る、とどまる

III. DRAMATIC READING John 8:12; 1:1-14; 3:36

John 8:12

Reader 1: Jesus said:

Jesus: "I am the light of the world. Whoever follows me will never walk in darkness, but will have the light of life."

John 1:1-14

Reader 2: In the beginning was the Word, and the Word was with God and the Word was God. He was with God in the beginning.

Reader 3: Through him all things were made. Without him nothing was made that has been made.

Reader 1: In him was life, and that life was the light of men. The light shines in the darkness, but the darkness has not overcome it.

Reader 2: There came a man who was sent from God. His name was John. He came as a witness to testify concerning that light, so that through him all men might believe.

Reader 3: John himself was not the light. He came only as a witness to the light. The true light that gives light to every man was coming into the world.

Reader 1: He was in the world, and though the world was made through him, the world did not recognize him.

Reader 2: He came to that which was his own, but his own did not receive him.

Reader 3: Yet to all who received him (Jesus), to those who believed in his name, he gave the right to become the children of God--children born not of natural descent, nor of human decision or a husband's will, but born of God.

Reader 1: The Word became flesh and lived for a while among us.

Reader 2: We have seen his glory, the glory of the one and only Son, who came from the Father, full of grace and truth.

John 3:36

Reader 3: "Whoever believes in the Son has eternal life, but whoever rejects the Son will not see life, for God's wrath remains on him."

IV. CONTENT QUESTIONS

1. Who is the light of the world? (8:12)
   世の光とは誰のことですか。
2. Who will have the light of life? (8:12)
   誰がいのちの光を持つのでしょうか。
   _____ a. Whoever works hard.
   _____ b. Whoever follows Jesus.

3. The Word refers to God's Son, Jesus Christ.
   Which of the following is true about the Word? (1:1-2)
   「ことば」は神の御子イエス・キリストに関することですが、下記のうち「ことば」について正しいのはどれですか。
   _____ a. The Word was created by God.
   _____ b. The Word was with God.
   _____ c. The Word was God.
   _____ d. The Word did not exist in the beginning.

4. What has the Word done? (1:3)
   「ことば」は何をしましたか。

   Through the Word _____ things were _____ .

   Without the Word _____ was _____ that has been

   _____ .

5. What is the relationship of light and life to the Word? (1:4)
   光やいのちと「ことば」の関係は何ですか。

   In the Word was _____ .

   That life was the _____ of men.

6. What does the light do? (1:5)
光は何をしますか。

The light _____ in the _____ .

7. What was the purpose of the man sent from God whose name was John? (1:6-8)
神が遣わしたヨハネという人の目的は何でしたか。

_____ a. To show that he himself was the light.
_____ b. To testify as a witness concerning the light, so that through Jesus all men might believe.

8. How was the true light received when he came into the world? (1:9-10)
まことの光が世に来たとき、それはどのように受け入れられましたか。

_____ a. Though the world was made through him, the world did not recognize him.
_____ b. The world received him gladly.
_____ c. He came to that which was his own, but his own did not receive him.

9. Who have the right to become children of God? (1:12)
誰が神の子となる権利を持っていますか。

All who _____ Jesus, to those who _____ in Jesus' name.

10. Jesus is the Word. What did he do? (1:14)
イエス様は「ことば」です。イエス様は何をしましたか。

The Word became _____ and _____ for a while _____ us.

11. Who can have eternal life? (3:36)
永遠のいのちを持てるのは誰ですか。

12. What will happen to those who reject the Son? (3:36)
御子をこばむ者はどうなるのでしょうか。

V. THOUGHT QUESTIONS

1. Compare the importance of light in creation and light in salvation.
創造のときの光と救いの光の重要性を比較しなさい。

2. Compare the power and authority of God's word in creation and the role of the Word in salvation.
創造のときの神の言葉における力と権威、また救いにおける「ことば」の役割を比較しなさい。

3. What do you think about the response of people in the world to God's Son Jesus?
神の御子イエス様に対する世の人々の反応についてどう思いますか。

4. What must a person do to become a child of God and have eternal life?
神の子となり永遠のいのちをもつには、人は何をしなければなりませんか。

5. God is the creator, the provider, the Lord, the communicator, the judge, and the savior. Would you like to receive the gift of eternal life from God?
神は創造主、備え主、主、伝達者、そして救い主です。神からの永遠のいのちの贈り物を受け入れたくありませんか。

VI. ENGLISH PRACTICE

A. Pronunciation Practice 発音練習

1. right	light
2. believe	receive
3. flesh	fresh
4. walk	work
5. word	world
6. grace	glory
7. recognize	reject

B. Underline the following words in today's text:
今日のテキストの中で、次の語のところに下線を引きましょう。

1. light
2. life
3. word

What do these words mean?
これらの語は何を意味しますか。

Put a mark next to those words in the text when they are used to refer to Jesus, God's Son.
テキスト中で、これらの語が神の子イエスについて使われている個所にしるしを付けましょう。

Why are these words used to refer to Jesus?
なぜこれらの語はイエスについて使われているのでしょうか。

C. Read the following sentences using the word, "whoever."
Make up your own sentence using that word.
"whoever"を使った次の文を読みましょう。この語を使って、自分で文を作ってみましょう。

1. Whoever follows Jesus will have the light of life.

2. Whoever believes in the Son has eternal life.

3. Whoever receives Jesus has the right to become a child of God.

NOTES TO THE TEACHER

Keep in mind two main goals as you teach these lessons.

1. To introduce students to the one true and living God who is their creator, provider, Lord, communicator, judge and savior.

2. To help students improve their competency in English communication, especially hearing comprehension and speaking.

In order to connect the lives and interests of the students in the class with the message about God in the Bible, begin each lesson with an introductory activity. This is a good conversation warm-up and will provide a transition into the content and theme of the lesson. Here are suggestions for the introductory activities.

LESSON 1

Activity: Give each student a piece of paper and ask them to write their name in the middle. Have them draw a picture of something they like in the top left-hand corner, something they have made in the top right-hand corner, something they have done in the lower left-hand corner and their birthday in the lower right-hand corner. Each person uses this as they introduce themselves to the class.

Transition: We have just introduced ourselves. We are now going to begin some Bible studies in which we will introduce God. We will find out what he likes, what he has made and what he has done. Does he have a birthday?

LESSON 2

Activity: Explain the meaning of *"day-off."* Have each person make a picture or sketch of three things they like to do on their day-off. Each person talks about his or her picture.

Transition: We all have at least one day off during each week. This is a pattern that was set by God in the beginning. Today we will see the model God set of work and rest and think about the purpose of that day. We will see how God provided everything we need to live and to be renewed with rest.

LESSON 3

Activity: Explain the meaning of *"in charge of..."* Ask questions such as: Who is in charge in your home? in your class at school? in your office at work? in other places and situations? Ask how they know who is in charge. This should lead to the concept that the person who is in charge makes the rules. If you do not follow the rules there are consequences such as punishment.

Transition: In today's lesson we will see that God is the Lord. He is in charge. He gives the directions and makes the rules. He also chose to put man in charge of some important tasks. Let's find out the meaning of being "in charge."

LESSON 4

Activity: Brainstorm together with your students asking them to list various forms of communication such as letters, telephone, telegraph, television, newspapers, magazines and other mass media. Be sure to also include the concept of "person to person." Ask them to tell which of these forms of communication they like best and tell why.

Transition: Probably the form of communication most of us like best is that which is personal and direct--the kind where there is a message that has personal relevance for us. God is a communicator. In today's lesson we will see how and what he communicated to man.

LESSON 5

Activity: Explain the meaning of punishment and give some common examples. Have each person complete the following sentences filling in the blanks:

"When I was _____ my _____
(mother, father, teacher, boss, other)

punished me because _____ .

The punishment was _____ ."

Transition: Today we will see the punishment God gave when his command was disobeyed.

LESSON 6

Activity: For many years the *READERS DIGEST* had a monthly feature article called, *"The Most Unforgettable Person."* Explain the meaning of *"unforgettable"* and give an example from your own life. Then ask students to share with the others about some person in their life who is very special and unforgettable and tell why.

Transition: Today we are going to see why God the Savior is the most important and most unforgettable person if we get to know him and receive him into our lives.

USING THE GUIDE

Since the students who attend will represent different levels of English proficiency, it is important to discern their ability and adapt the lessons to their level. In general, you can follow the guidelines indicated in the *"Introduction"* listing the various sections of the manual and the levels that can handle it. The first three sections are the most important in every case. The following are more detailed suggestions on the use of various sections of the lesson.

I. READ

Have the beginning students read the scripture passage first in Japanese. Then the teacher should read the passage in English with the class listening and looking at the Japanese translation they just read. The next time the teacher should read the selection with the students concentrating on listening only. Finally, the beginning students should take turns reading the passage.

For intermediate students, begin by reading the scripture in English while they listen. Then have them read it in Japanese. Finally, have them read it in English.

Advanced students may begin directly with the English. However, they can benefit from the teacher reading the selection to them first for listening practice before they read it aloud themselves.

II. WORD LIST

Pronounce the words and have the students repeat and look at the meaning. Then have them find the words in context in the selection they have just read from the Bible. Have the students take turns reading the sentences in which the words are found until all the words

on the list have been covered. Before going on to the next section, review the entire word list again and have the students pronounce the words after you. Advanced students will not need to spend much time on this section since they probably know most of the vocabulary already. Just go over the words once for pronunciation practice and to make sure they have no questions about the meaning.

III. DRAMATIC READING

These readings are adapted from the New International Version of the Bible. The teacher should read all parts of the story with appropriate dramatic effect and gestures while the class listens and watches. Have beginning students underline all the words they can find from the word list. Call on students to find and read sentences that have words you have selected at random from the word list. After you are certain they have understood the meaning, have them take turns taking the different parts.

Intermediate students should begin taking the parts immediately following the model given by the teacher. Advanced students should do the same.

IV. CONTENT QUESTIONS

These questions fall into the category of "who, what, when, where, why" questions designed to make sure the content is clearly understood. Beginning students will probably have difficulty with this section. Have them find the answer by reading the verses referred to in the Japanese Bible and the English Bible.

Intermediate and advanced students should be able to answer the questions in this section. Correct answers by students doing this section indicate they have a basic understanding of the content.

V. THOUGHT QUESTIONS

Answering these questions requires a rather sophisticated level of English to handle the depth of expression required in formulating a response. There is no one correct answer to these questions. The questions call for a person's own ideas or feelings or opinions and, therefore, are subjective. Unless the class is being conducted bilingually through the help of a translator, probably only advanced students will be able to handle this part of the lesson. However, this is the section which helps you see most clearly the way the students are

interacting with what they have learned about God personally. It reveals the degree of their involvement or response to the objective facts of the account they have read.

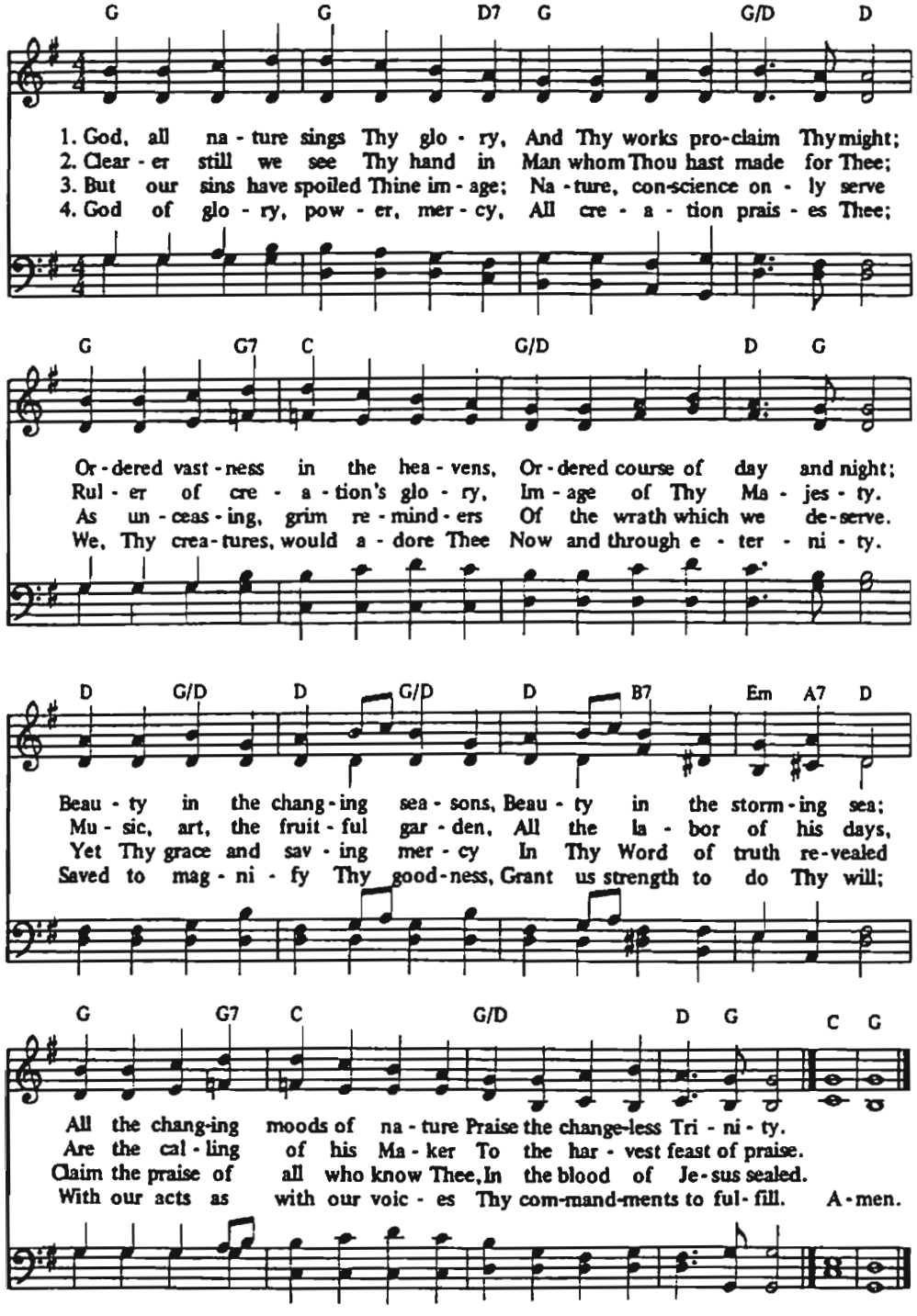
VI. ENGLISH PRACTICE

Follow the directions for the variety of exercises involved in each lesson. If beginning students have any difficulty, give them the answers and have them write them in for future reference. Do not require them to make up sentences of their own if it seems too difficult for them. Intermediate and advanced students should be able to handle this section with appropriate guidance.

God, All Nature Sings Thy Glory

O LORD, how manifold are thy works!/Ps 104:24

David Clowney

Ludwig van Beethoven (1770-1827)
Ode to Joy 8 7 8 7 D

Genesis 1-3

1 In the beginning God created the heavens and the earth. 2Now the earth was[a] formless and empty, darkness was over the surface of the deep, and the Spirit of God was hovering over the waters.

3And God said, "Let there be light," and there was light. 4God saw that the light was good, and he separated the light from the darkness. 5God called the light "day" and the darkness he called "night." And there was evening, and there was morning—the first day.

6And God said, "Let there be an expanse between the waters to separate water from water." 7So God made the expanse and separated the water under the expanse from the water above it. And it was so. 8God called the expanse "sky." And there was evening, and there was morning—the second day.

9And God said, "Let the water under the sky be gathered to one place, and let dry ground appear." And it was so. 10God called the dry ground "land," and the gathered waters he called "seas." And God saw that it was good.

11Then God said, "Let the land produce vegetation: seed-bearing plants and trees on the land that bear fruit with seed in it, according to their various kinds." And it was so. 12The land produced vegetation: plants bearing seed according to their kinds and trees bearing fruit with seed in it according to their kinds. And God saw that it was good. 13And there was evening, and there was morning—the third day.

14And God said, "Let there be lights in the expanse of the sky to separate the day from the night, and let them serve as signs to mark seasons and days and years, 15and let them be lights in the expanse of the sky to give light on the earth." And it was so. 16God made two great lights—the greater light to govern the day and the lesser light to govern the night. He also made the stars. 17God set them in the expanse of the sky to give light on the earth, 18to govern the day and the night, and to separate light from darkness. And God saw that it was good. 19And there was evening, and there was morning—the fourth day.

20And God said, "Let the water teem with living creatures, and let birds fly above the earth across the expanse of the sky." 21So God created the great creatures of the sea and every living and moving thing with which the water teems, according to their kinds, and every winged bird according to its kind. And God saw that it was good. 22God blessed them and said, "Be fruitful and increase in number and fill the water in the seas, and let the birds increase on the earth." 23And there was evening, and there was morning—the fifth day.

24And God said, "Let the land produce living creatures according to their kinds: livestock, creatures that move along the ground, and wild animals, each according to its kind." And it was so. 25God made the wild animals according to their kinds, the livestock according to their kinds, and all the creatures that move along the ground according to their kinds. And God saw that it was good.

26Then God said, "Let us make man in our image, in our likeness, and let them rule over the fish of the sea and the birds of the air, over the livestock, over all[a] the earth, and over all the creatures that move along the ground."

創世紀

1

1初めに、神が天と地を創造した。2地は形がなく、何もなかった。やみが大いなる水の上にあり、神の霊は水の上を動いていた。
3そのとき、神が「光よ。あれ。」と仰せられた。すると光ができた。4神はその光をよしと見られた。そして神はこの光とやみとを区別された。5神は、この光を昼と名づけ、このやみを夜と名づけられた。こうして夕があり、朝があった。第一日。
6ついで神は「大空よ。水の間にあれ。水と水との間に区別があるように。」と仰せられた。7こうして神は、大空を造り、大空の下にある水と、大空の上にある水とを区別された。するとそのようになった。8神は、その大空を天と名づけられた。こうして夕があり、朝があった。第二日。
9神は「天の下の水は一所に集まれ。かわいた所が現われよ。」と仰せられた。するとそのようになった。10神は、かわいた所を地と名づけ、水の集まった所を海と名づけられた。神は見て、それをよしとされた。11神が、「地は植物、種を生じる草、種類にしたがって、その中に種のある実を結ぶ果樹を地の上に芽生えさせよ。」と仰せられると、そのようになった。12それで、地は植物、おのおのその種類にしたがって種を生じる草、おのおのその種類にしたがって、その中に種のある実を結ぶ木を生じた。神は見て、それをよしとされた。13こうして夕があり、朝があった。第三日。
14ついで神は、「光る物は天の大空にあって、昼と夜とを区別せよ。しるしのため、季節のため、日のため、年のために、役立て。15天の大空で光る物となり、地上を照らせ。」と仰せられた。するとそのようになった。
16それで神は二つの大きな光る物を造られた。大きいほうの光る物には昼をつかさどらせ、小さいほうの光る物には夜をつかさどらせた。また星を造られた。17神はそれらを天の大空に置き、地上を照らさせ、18また昼と夜とをつかさどり、光とやみとを区別するようにされた。神は見て、それをよしとされた。19こうして夕があり、朝があった。第四日。
20ついで神は、「水は生き物の群れが、群がるようになれ。また鳥は地の上、天の大空を飛べ。」と仰せられた。21それで神は、海の巨獣と、その種類にしたがって、水に群がりうごめくすべての生き物と、その種類にしたがって、翼のあるすべての鳥を創造された。神は見て、それをよしとされた。22神はまた、それらを祝福して仰せられた。「生めよ。ふえよ。海の水に満ちよ。また鳥は、地にふえよ。」23こうして、夕があり、朝があった。第五日。
24ついで神は、「地は、その種類にしたがって、生き物、家畜や、はうもの、その種類にしたっがて野の獣を生ぜよ。」と仰せられた。するとそのようになった。25神は、その種類にしたがって野の獣、その種類にしたがって家畜、その種類にしたがって地のすべてのはうものを造られた。神は見て、それをよしとされた。26そして神は、「われわれに似るように、われわれのかたちに、人を造ろう。そして彼らに、海の魚、空の鳥、家畜、地のすべてのもの、地をはうすべてのものを支配させよう。」と仰せられた。

[27]So God created man in his own image,
in the image of God he created him;
male and female he created them.

[28]God blessed them and said to them, "Be fruitful and increase in number; fill the earth and subdue it. Rule over the fish of the sea and the birds of the air and over every living creature that moves on the ground."

[29]Then God said, "I give you every seed-bearing plant on the face of the whole earth and every tree that has fruit with seed in it. They will be yours for food. [30]And to all the beasts of the earth and all the birds of the air and all the creatures that move on the ground—everything that has the breath of life in it—I give every green plant for food." And it was so.

[31]God saw all that he had made, and it was very good. And there was evening, and there was morning—the sixth day.

2 Thus the heavens and the earth were completed in all their vast array.

[2]By the seventh day God had finished the work he had been doing; so on the seventh day he rested from all his work. [3]And God blessed the seventh day and made it holy, because on it he rested[b] from all the work of creating that he had done.

Adam and Eve

[4]This is the account of the heavens and the earth when they were created.

When the LORD God made the earth and the heavens, [5]no shrub of the field had yet appeared on the earth[c] and no plant of the field had yet sprung up; the LORD God had not sent rain on the earth[c] and there was no man to work the ground, [6]but streams[d] came up from the earth and watered the whole surface of the ground. [7]And the LORD God formed man[e] from the dust of the ground and breathed into his nostrils the breath of life, and man became a living being.

[8]Now the LORD God had planted a garden in the east, in Eden; and there he put the man he had formed. [9]And the LORD God made all kinds of trees grow out of the ground—trees that were pleasing to the eye and good for food. In the middle of the garden were the tree of life and the tree of the knowledge of good and evil.

[10]A river watering the garden flowed from Eden, and from there it divided; it had four headstreams. [11]The name of the first is the Pishon; it winds through the entire land of Havilah, where there is gold. [12](The gold of that land is good; aromatic resin[a] and onyx are also there.) [13]The name of the second river is the Gihon; it winds through the entire land of Cush.[b] [14]The name of the third river is the Tigris; it runs along the east side of Asshur. And the fourth river is the Euphrates.

[15]The LORD God took the man and put him in the Garden of Eden to work it and take care of it. [16]And the LORD God commanded the man, "You are free to eat from any tree in the garden; [17]but you must not eat from the tree of the knowledge of good and evil, for when you eat of it you will surely die."

[18]The LORD God said, "It is not good for the man to be alone. I will make a helper suitable for him."

27神はこのように、人をご自身のかたちに創造された。
神のかたちに彼を創造し、
男と女とに彼らを創造された。
28神はまた、彼らを祝福し、このように神は彼らに仰せらせた。「生めよ、ふえよ。地を満たせ。地を従えよ。海の魚、空の鳥、地をはうすべての生き物を支配せよ。」29ついで神は仰せられた。「見よ。わたしは、全地の上にあって、種を持つすべての草と、種を持って実を結ぶすべての木をあなたがたに与えた。それがあなたがたの食物となる。30また、地のすべての獣、空のすべての鳥、地をはうすべてのもので、いのちの息のあるもののために、食物として、すべての緑の草を与える。」すると、そのようになった。31そのようにして神はお造りになったすべてのものをご覧になった。見よ。それは非常によかった。こうして夕があり、朝があった。第六日。

2 1こうして、天と地のそのすべての万象が完成された。
2それで神は、第七日目に、なさっていたわざの完成を告げられた。すなわち、第七日目に、なさっていたすべてのわざを休まれた。3神はその第七日目を祝福し、この日を聖であるとされた。それは、その日に、神がなさっていたすべての創造のわざを休まれたからである。
4これは天と地が創造されたときの経緯である。神である主が地と天を造られたとき、5地には、まだ一本の野の潅木もなく、まだ一本の野の草も芽を出していなかった。それは、神である主が地上に雨を降らせず、土地を耕す人もいなかったからである。6ただ、霧が地から立ち上り、土地の全面を潤していた。7その後、神である主は、土地のちりで人を形造り、その鼻にいのちの息を吹き込まれた。そこで、人は、生きものとなった。
8神である主は、東の方エデンに園を設け、そこに主の形造った人を置かれた。9神である主は、その土地から、見るからに好ましく食べるのに良いすべての木を生えさせた。園の中央には、いのちの木、それから善悪の知識の木とを生えさせた。
10一つの川が、この園を潤すため、エデンから出ており、そこから分かれて、四つの源となっていた。11第一のものの名はピションで、それはハビラの全土を巡って流れ、そこには金があった。12その地の金は、良質で、また、そこには、ブドラフとしまめのうもある。13第二の川の名はギホンで、クシュの全土を巡って流れる。14第三の川の名はヒデケルで、それはアシュルの東を流れる。第四の川、それはユーフラテスである。
15神である主は、人を取り、エデンの園に置き、そこを耕させ、またそこを守らせた。16神である主は、人に命じて仰せられた。「あなたは、園のどの木からでも思いのまま食べてよい。17しかし、善悪の知識の木からは取って食べてはならない。それを取って食べるその時、あなたは必ず死ぬ。」
18その後、神である主は仰せられた。「人が、ひとりでいるのは良くない。わたしは彼のために、彼にふさわしい助け手を造ろう。」

19 Now the LORD God had formed out of the ground all the beasts of the field
and all the birds of the air. He brought them to the man to see what he would
name them; and whatever the man called each living creature, that was its
name. 20 So the man gave names to all the livestock, the birds of the air and all
the beasts of the field.

But for Adam[c] no suitable helper was found. 21 So the LORD God caused the
man to fall into a deep sleep; and while he was sleeping, he took one of the
man's ribs[d] and closed up the place with flesh. 22 Then the LORD God made a
woman from the rib[e] he had taken out of the man, and he brought her to the
man.

23 The man said,

"This is now bone of my bones
and flesh of my flesh;
she shall be called 'woman,'
for she was taken out of man."

24 For this reason a man will leave his father and mother and be united to his
wife, and they will become one flesh.

25 The man and his wife were both naked, and they felt no shame.

The Fall of Man

3 Now the serpent was more crafty than any of the wild animals the LORD
God had made. He said to the woman, "Did God really say, 'You must not
eat from any tree in the garden'?"

2 The woman said to the serpent, "We may eat fruit from the trees in the
garden, 3 but God did say, 'You must not eat fruit from the tree that is in the
middle of the garden, and you must not touch it, or you will die.'"

4 "You will not surely die," the serpent said to the woman. 5 "For God knows
that when you eat of it your eyes will be opened, and you will be like God,
knowing good and evil."

6 When the woman saw that the fruit of the tree was good for food and
pleasing to the eye, and also desirable for gaining wisdom, she took some and
ate it. She also gave some to her husband, who was with her, and he ate it.
7 Then the eyes of both of them were opened, and they realized they were
naked; so they sewed fig leaves together and made coverings for themselves.

8 Then the man and his wife heard the sound of the LORD God as he was
walking in the garden in the cool of the day, and they hid from the LORD God
among the trees of the garden. 9 But the LORD God called to the man, "Where
are you?"

10 He answered, "I heard you in the garden, and I was afraid because I was
naked; so I hid."

11 And he said, "Who told you that you were naked? Have you eaten from
the tree that I commanded you not to eat from?"

12 The man said, "The woman you put here with me—she gave me some fruit
from the tree, and I ate it."

19神である主が、土からあらゆる野の獣と、あらゆる空の鳥を形造られたとき、それにどんな名を彼がつけるかを見るために、人のところに連れて来られた。人が、生き物につける名は、みな、それが、その名となった。20こうして人は、すべての家畜、空の鳥、野のあらゆる獣に名をつけたが、

人にはふさわしい助け手が、見あたらなかった。21そこで神である主が、深い眠りをその人に下されたので彼は眠った。それで、彼のあばら骨の一つを取り、そのところの肉をふさがれた。22こうして神である主は、人から取ったあばら骨を、ひとりの女に造り上げ、その女を人のところに連れて来られた。

23すると人は言った。

「これこそ、今や、私の骨からの骨、
私の肉からの肉。
これを女と名づけよう。
これは男から取られたのだから。」

24それゆえ、男はその父母を離れ、妻と結び合い、ふたりは一体となるのである。25そのとき、人とその妻は、ふたりとも裸であったが、互いに恥ずかしいと思わなかった。

3 1さて、神である主が造られたあらゆる野の獣のうちで、蛇が一番狡猾であった。蛇は女に言った。「あなたがたは、園のどんな木からも食べてはならない、と神は、ほんとうに言われたのですか。」

2女は蛇に言った。「私たちは、園にある木の実を食べてよいのです。3しかし、園の中央にある木の実について、神は、『あなたがたは、それを食べてはならない。それに触れてもいけない。あなたがたが死ぬといけないからだ。』と仰せになりました。

4そこで、蛇は女に言った。「あなたがたは決して死にません。5あなたがたがそれを食べるその時、あなたがたの目が開け、あなたがたが神のようになり、善悪を知るようになることを神は知っているのです。」

6そこで女が見ると、その木は、まことに食べるのに良く、目に慕わしく、賢くするというその木はいかにも好ましかった。それで女はその実を取って食べ、いっしょにいた夫にも与えたので、夫も食べた。7このようにして、ふたりの目は開かれ、それで彼らは自分たちが裸であることを知った。そこで、彼らは、いちじくの葉をつづり合わせて、自分たちの腰のおおいを作った。

8そよ風の吹くころ、彼らは園を歩き回られる神である主の声を聞いた。それで人とその妻は、神である主の御顔を避けて園の木の間に身を隠した。9神である主は、人に呼びかけ、彼に仰せられた。「あなたは、どこにいるのか。」

10彼は答えた。「私は園で、あなたの声を聞きました。それで私は裸なので、恐れて、隠れました。」

11すると、仰せになった。「あなたが裸であるのを、だれがあなたに教えたのか。あなたは、食べてはならない、と命じておいた木から食べたのか。」

12人は言った。「あなたが私のそばに置かれたこの女が、あの木から取って私にくれたので、私は食べたのです。」

13 Then the LORD God said to the woman, "What is this you have done?"
The woman said, "The serpent deceived me, and I ate."
14 So the LORD God said to the serpent, "Because you have done this,

"Cursed are you above all the livestock
and all the wild animals!
You will crawl on your belly
and you will eat dust
all the days of your life.
15 And I will put enmity
between you and the woman,
and between your offspring[a] and hers;
he will crush[b] your head,
and you will strike his heel."

16 To the woman he said,

"I will greatly increase your pains in childbearing;
with pain you will give birth to children.
Your desire will be for your husband,
and he will rule over you."

17 To Adam he said, "Because you listened to your wife and ate from the tree about which I commanded you, 'You must not eat of it,'

"Cursed is the ground because of you;
through painful toil you will eat of it
all the days of your life.
18 It will produce thorns and thistles for you,
and you will eat the plants of the field.
19 By the sweat of your brow
you will eat your food
until you return to the ground,
since from it you were taken;
for dust you are
and to dust you will return."

20 Adam[c] named his wife Eve,[d] because she would become the mother of all the living.
21 The LORD God made garments of skin for Adam and his wife and clothed them. 22 And the LORD God said, "The man has now become like one of us, knowing good and evil. He must not be allowed to reach out his hand and take also from the tree of life and eat, and live forever." 23 So the LORD God banished him from the Garden of Eden to work the ground from which he had been taken. 24 After he drove the man out, he placed on the east side[a] of the Garden of Eden cherubim and a flaming sword flashing back and forth to guard the way to the tree of life.

13そこで、神である主は女に仰せられた。「あなたは、いったいなんということをしたのか。」女は答えた。「蛇が私を惑わしたのです。それで私は食べたのです。」

14神である主は蛇に仰せられた。「おまえが、こんな事をしたので、
おまえは、あらゆる家畜、あらゆる野の獣よりものろわれる。
おまえは、一生、腹ばいで歩き、
ちりを食べなければならない。
15わたしは、おまえと女との間に、
また、おまえの子孫と女の子孫との間に、
敵意を置く。
彼はおまえの頭を踏み砕き、
おまえは、彼のかかとにかみつく。」

16女にはこう仰せられた。
「わたしは、あなたのみごもりの苦しみを
大いに増す。
あなたは、苦しんで子を産まなければならない。
しかも、あなたは夫を恋い慕うが、
彼は、あなたを支配することになる。」

17また、アダムに仰せられた。「あなたが、妻の声に聞き従い、食べてはならないとわたしが命じておいた木から食べたので、
土地は、あなたのゆえにのろわれてしまった。
あなたは、一生、
苦しんで食を得なければならない。
18土地は、あなたのために、
いばらとあざみを生えさせ、
あなたは、野の草を食べなければならない。
19あなたは、顔に汗を流して糧を得、
ついに、あなたは土に帰る。
あなたはそこから取られたのだから。
あなたはちりだから、
ちりに帰らなければならない。」

20さて、人は、その妻の名をエバと呼んだ。それは、彼女がすべて生きているものの母であったからである。

21神である主は、アダムとその妻のために、皮の衣を作り、彼らに着せてくださった。22神である主は仰せられた。「見よ。人はわれわれのひとりのようになり、善悪を知るようになった。今、彼が、手を伸ばし、いのちの木からも取って食べ、永遠に生きないように。」23そこで神である主は、人をエデンの園から追い出されたので、人は自分がそこから取り出された土を耕すようになった。24こうして、神は人を追放して、いのちの木への道を守るために、エデンの園の東に、ケルビムと輪を描いて回る炎の剣を置かれた。

Scripture taken from the HOLY BIBLE,
NEW INTERNATIONAL VERSION.
Copyright 1973, 1978, 1984 International Bible Society
Used by permission of Zondervan Bible Publishers